urmet DOMUS

Mod. 1092

DS1092-097

MINICAMERA DAY & NIGHT
1/4" OTTICA 3,6MM CON LED IR

DAY & NIGHT MINICAMERA
1/4" 3,6MM LENS WITH IR LED

JOUR & NUIT MINICAMERA
1/4" 3,6MM LENS AVEC LED IR

MINIKAMERA TAG & NACHT
1/4" OBJEKTIV 3,6MM MIT IR-LED

MINICÁMARA DÍA/NOCHE
1/4" ÓPTICA 3,6MM CON LED INFRARROJOS

Sch./ *Ref.*/ Réf./ Typ/ Ref. 1092/128A



MANUALE D'USO
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO

PRECAUZIONI D'USO

- Assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio dopo averlo tolto dall'imballo.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. Non usare prodotti spray per la pulizia dell'apparecchio.
- Controllare che la temperatura d'esercizio sia nei limiti indicati e che l'ambiente non sia particolarmente umido.
- Qualora installata in esterno, è preferibile che sia posizionata in ambiente protetto, cioè non a diretto contatto con gli agenti atmosferici d'elevata entità (scrosci d'acqua o temperature elevate).
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere l'alimentazione tramite l'interruttore generale.
- Il dispositivo deve essere aperto soltanto da personale tecnico qualificato.
- Per le riparazioni rivolgersi solo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo di sensore: **CCD 1/4" - DAY & NIGHT**
Elemento sensibile: **500 pixel (orizzontale) x 582 pixel (verticale)**
Ottica: **f 3,6 mm / F2**
Angolo di ripresa: **~ 68°**
Risoluzione: **420 TVL**
Sincronizzazione: **Interna**
Controllo shutter: **1/50 ~ 1/100.000 sec (AUTO)**
Compensazione controluce: **AUTO**
Bilanciamento del bianco: **AUTO**
Controllo del guadagno: **AUTO**
Luminosità minima: **0 Lux (con IR accesi)**
Numero LED: **24**
Angolo apertura LED: **±30°**
Portata massima luce IR: **12 m**
Uscita video: **Uscita composita 1 Vpp, 75 Ohm**
Rapporto S/R: **>48 dB**
Alimentazione: **12 VCC (±10%)**
Consumo: **120 mA (con IR spenti) / 260 mA (con IR accesi)**
Connettori: **BNC segnale video – Jack alimentazione**
Grado di protezione: **IP67**
Temperatura di utilizzo: **0÷+45°c**
Temperatura d'immagazzinamento: **-40÷60°c**
Dimensioni (Ø x L): **60 x 145 mm**
Peso: **365 gr**

☞Nota Bene

Le caratteristiche tecniche possono essere soggette a variazione senza alcun preavviso.

ACCESSORI A CORREDO

- N°1 chiave a brugola.
- Manuale d'uso.

☞Nota Bene

La composizione degli accessori a corredo può essere variata senza alcun preavviso.

NORME D'INSTALLAZIONE

- Evitare di puntare direttamente l'obiettivo contro il sole o contro luci intense, anche se la telecamera è spenta; il soggetto da riprendere non deve essere in controluce.
- Evitare di puntare la telecamera verso oggetti riflettenti.
- La presenza di alcuni tipi di luce (ad esempio fluorescente colorata) può falsare i colori.
- E' opportuno prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.

INSTALLAZIONE

1. Prima d'iniziare l'installazione, assicurarsi che tutte le unità da collegare non siano alimentate.
2. Posizionare la staffa in modo tale da riprendere le immagini prescelte; è possibile regolare la minicamera secondo l'asse ORIZZONTALE, VERTICALE e TRASVERSALE.

   REGOLAZIONI

   Allentare la ghiera presente sulla staffa e la vite di regolazione indicata in figura

   - orientare la staffa in posizione orizzontale, verticale e trasversale
   - indirizzare la minicamera nella posizione desiderata

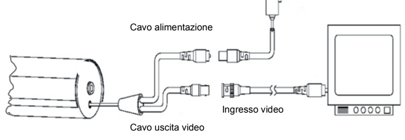
   a regolazione eseguita serrare saldamente la ghiera.

   ☞**Nota Bene**

   Non eccedere nella rotazione per non danneggiare il cavo contenuto nella staffa.



3. Collegare l'uscita video all'utilizzatore previsto.



4. Alimentare la minitelecamera.

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Accensione LED IR

L'apparecchio è dotato di un sensore CDS che provvederà all'accensione dei LED IR quando l'intensità luminosa è circa 10 LUX.

PRECAUTIONS

- Make sure that the device is intact after removing it from the package.
- Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance. Do not use spray products to clean the device.
- Check that the working temperature is within the indicated range and that the environment is not particularly humid.
- If installed in outdoor, don't expose it to direct rain or high temperatures.
- Disconnect power by means of the circuit breaker in the event of a failure and/or bad operation.
- The device can only be opened by qualified technical personnel.
- Exclusively contact an authorised service centre for repairs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type of sensor:........ **CCD 1/4" - DAY & NIGHT**
Sensitive element:: .... **500 pixel x 582 pixel**
Optics: .... **f 3,6 mm / F2**
Framing angle:........ **~ 68°**
Resolution:........ **420 TVL**
Synchronisation: .... **Internal**
Shutter control: .... **1/50 ~ 1/100.000 sec (AUTO)**
Back-lighting compensation:........ **AUTO**
White balancing: .... **AUTO**
Gain control: .... **AUTO**
Minimum luminosity: .... **0 Lux (with IR ON)**
Number of LEDs: **24**
Led opening angle: .... **±30°**
Max IR range: .... **12 m**
Video output: .... **composite output 1 Vpp, 75 Ohm**
S/R ratio:........ **>48 dB**
Power: .... **12 Vdc (±10%)**
Consumption: .... **120 mA (with IR OFF) / 260 mA (with IR ON)**
Connectors: .... **Video BNC – Power Jack**
Degree of protection: **IP67**
Working temperature range........ **0÷+45°c**
Storage temperature range: .... **-40÷60°c**
Dimensions (Ø x L):........ **60 x 145 mm**
Weight: .... **365 gr**

ACCESSORIES PROVIDED

- 1 Allen wrench.
- Instruction manual.

☞Important note:

Accessories may be changed without prior notice.

INSTALLATION SPECIFICATIONS

- Avoid pointing the lens directly towards the sun or intense sources of light also when the camera is off. The subject must not be backlight.
- Some lighting systems (e.g. coloured fluorescent lights) may false the colours.
- Arrange a suitable circuit breaker and fuse upstream of the devices.
- Make sure that the rating plate data correspond to the power specifications before connecting the device to the mains.

INSTALLATION

1. Make sure that no units are powered before starting the installation procedure.
2. Position the bracket in order to point it to the direction useful to capture images ; it is possible to adjust the camera on HORIZONTAL, VERTICAL and TRANSVERSAL axes .

   ADJUSTMENTS

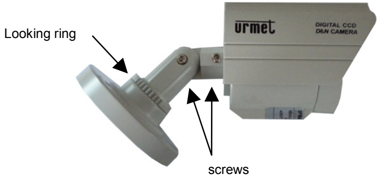
   Loosen the locking ring on the bracket and the screw showed in the below picture:

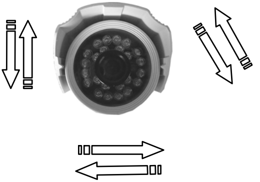
   - position the bracket on horizontal, vertical and transversal axes
   - point the camera in the desired direction

   Once made, firmly block the locking ring.

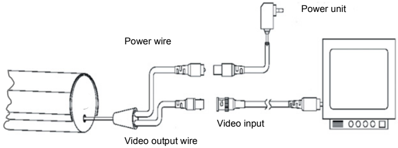
   ☞**Important note:**

   In order to avoid serious damages to the connection cable, avoid rotating repeatedly and excessively the camera fixed to the bracket.





3. Connect the video output to the utility.



4. Power the camera.

OPERATING FEATURES

IR LED operation

The device is provided with a CDS sensor that switches the IR LEDs on when the light is approximately 10 Lux.

PRECAUTIONS D'USAGE

- Vérifier l'état physique du produit lors du déballage.
- Toujours déconnecter l'alimentation pour nettoyer ou effectuer une maintenance. Ne pas utiliser de produits pour nettoyer la caméra : utiliser un chiffon sec non pelucheux.
- Vérifier l'environnement d'installation du produit : ne pas installer dans des endroits humides. Vérifier la température ambiante pour respecter les spécifications techniques.
- En cas d'installation à l'extérieur, ne pas exposer directement à la pluie ou au soleil direct.
- Le produit ne contient aucune pièce de réglage, et ne peut être ouvert que par le service SAV ou un technicien URMET.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Capteur:........ **CCD 1/4" – Jour et Nuit**
Définition::........ **500 pixel x 582 pixel**
Optique:........ **f 3,6 mm / F2**
Angle de vision :........ **~ 68°**
Résolution:........ **420 TVL**
Synchronisation:........ **Interne**
Vitesse obturation:........ **1/50 ~ 1/100.000 sec (AUTO)**
Compensation contre jour:........ **AUTO**
Balance des blancs:........ **AUTO**
Contrôle de gain:........ **AUTO**
Luminosité minimum:........ **0 Lux (avec LEDs allumées)**
Nombre de LEDs:........ **24**
Angle éclairage LEDs:........ **±30°**
Portée maximum IR:........ **12 m**
Sortie vidéo:........ **sortie composite 1 Vpp, 75 Ohm**
Ratio S/B:........ **>48 dB**
Tension:........ **12 Vdc (±10%)**
Consommation:........ **120 mA / 260 mA (avec LEDs allumées)**
Connecteurs:........ **Vidéo BNC – Power Jack**
Indice protection:........ **IP67**
Plage de températures de fonctionnement........ **0÷+45°c**
Plage de températures de stockage:........ **-40÷60°c**
Dimensions (Ø x L):........ **60 x 145 mm**
Poids:........ **365 gr**

ACCESSOIRES FOURNIS

- N°1 clé à six pans.
- Manuel utilisation

☞ **Remarque**

La composition des accessoires fournis de série peut varier sans aucun préavis.

SPECIFICATIONS D' INSTALLATION

- Ne pas pointer directement la camera vers le soleil ou une source de lumière vive.
- Eviter les situations avec un contre jour, ou les sujets éclairés par l'arrière.
- Certaines sources lumineuses comme les éclairages fluorescents peuvent perturber l'équilibre des couleurs.
- Installez une protection par fusibles en amont de l'appareil.
- Vérifiez que l'alimentation installée est du bon type : tension, puissance.

INSTALLATION

1. Ne jamais brancher AVANT d'installer le produit.
2. Positionner le support pour que la caméra pointe sur la scène à observer. Il est possible de bouger la caméra sur 3 axes.

   REGLAGE :

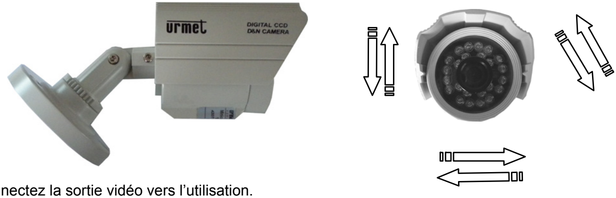
   Desserer la bague de serrage et la vis tel que sur l'image :

   - Positionner le support sur les 3 axes.
   - Pointer la caméra sur la scène à observer.

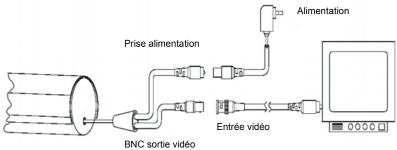
   Une fois le réglage effectué, verrouiller la caméra.

   ☞**Note**

   Afin de nepas endommager le câble, ne pas faire tourner la caméra de manière excessive



3. Connectez la sortie vidéo vers l'utilisation.



4. Alimentez la caméra.

MODES DE FONCTIONNEMENT
Eclairage par LEDs infrarouge

La camera est équipée d'un capteur de luminosité qui déclenchera l'allumage des LEDs infrarouge.
Le seuil d'allumage est fixé à 10 lux.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nach dem Auspacken des Geräts muss sichergestellt werden, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet.
- Vor dem Ausführen jeglicher Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen. Für die Reinigung des Geräts keine Sprays verwenden.
- Überprüfen, ob die Betriebstemperatur sich innerhalb der angezeigten Grenzwerte befindet und die Umgebung nicht besonders feucht ist.
- Die Oberfläche des Sensors der Kamera nicht berühren. Sollte diese versehentlich berührt werden, muss sie mit einem weichen, mit Alkohol befeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Bei Defekten und/oder mangelnder Funktionstüchtigkeit, die Versorgung über den Hauptschalter abschalten.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem technischem Personal geöffnet werden.
- Für Reparaturen wenden Sie sich bitte nur an ein autorisiertes Zentrum des technischen Kundendienstes.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Sensorart: .... **CCD 1/4” – TAG & NACHT**
Fühlglied: .... **500 (Horizontal) x 582 (Vertikal) Pixel**
Optik: .... **f 3,6 mm / F2**
Horizontaler Aufnahmewinkel: .... **~ 68°**
Auflösung: .... **420 TV Linien**
Synchronisation: .... **Intern**
Steuerung Shutter: .... **1/50 ~ 1/100.000 sec (AUTO)**
Gegenlichtkompensation: .... **AUTO**
Weißabgleich: .... **AUTO**
Steuerung der Verstärkung: .... **AUTO**
Mindest Beleuchtungsstärke: .... **0 Lux mit IR EIN**
Anzahl der LED´s: **24**
Abstrahlwinkel LED´s: .... **±30°**
Reichweite LED´s: .... **12 m**
Videoausgang: .... **Mehrteiliger Videoausgang 1 Vpp, 75 Ohm**
Verhältnis S/R: .... **>48 dB**
Versorgung: .... **12 VDC (±10%)**
Verbrauch: .... **120 mA (ohne IR-LED) – 260mA (mit IR-LED)**
Anschlüsse: .... **BNC (Signal Video) – Jack (Versorgung)**
Schutzgrad: **IP67**
Betriebstemperatur: .... **0÷+45°c**
Lagertemperatur: .... **-40÷60°c**
Abmessungen (Ø x L): .... **60 x 145 mm**
Gewicht: .... **365 gr**

IN DER LIEFERUNG ENTHALTENES ZUBEHÖR

- 1 Sechskant-Inbusschlüssel
- Gebrauchsanleiung

☞Beachten

Die Zusammensetzung der in der Lieferung enthaltenen Zubehörteile kann ohne Vorankündigung geändert werden.

INSTALLATIONSBESTIMMUNGEN

1. Vermeiden Sie es, das Objektiv direkt gegen die Sonne oder intensive Lichteinstrahlung zu richten, auch bei ausgeschalteter Kamera. Der aufzunehmende Gegenstand darf sich nicht im Gegenlicht befinden.
2. Einige Lichtarten (z. B. floureszierendes farbiges Licht) können Farben verfälschen.
3. Es ist von Vorteil dem Gerät ein geeigneten Trenn- und Schutzschalter vorzuschalten.
4. Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Kenndaten denen des Verteilernetzes entsprechen.

INSTALLATION

1. Vor der Installation sicherstellen, dass alle anzuschließenden Einheiten von der Versorgung getrennt sind.
2. Die Positionierung des Halters so auslegen, dass der gewünschte Bildausschnitt für die Überwachung dargestellt wird; es ist möglich die Kamera HORIZONTAL, VERTIKAL und SCHRÄG zu schwenken

EINSTELLUNGEN

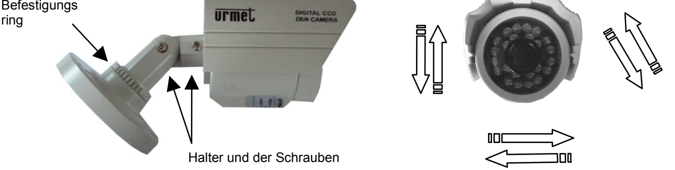
Lösen des Befestigungsringes am Halter und der Schraube, wie im unteren Bild dargestellt:

- Positionierung des Halters an einer horizontalen, vertikalen oder schrägen Oberfläche.
- Die Kamera auf die gewünschte Bildposition ausrichten

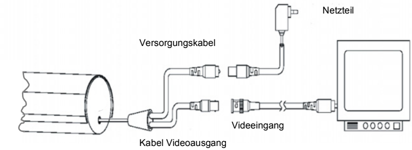
Den Befestigungsring und die Schraube wieder festziehen

☞**Beachten**

Um eine Beschädigung des Anschlusskabels der Kamera zu vermeiden, die am Halter befestigte Kamera nicht mehrfach und übermäßig verdrehen.



3. Den Videoausgang an den vorgesehenen Verwender anschließen.



4. Die Kamera an die Spannungsversorgung anschließen.

FUNKTIONSWEISE

Funktion INFRAROT- LED

Das Gerät ist mit einem CDS Sensor ausgestattet, der für das Einschalten der IR-LEDs sorgt, wenn die Lichtintensität unter ca. 10 LUX liegt.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de que el equipo está intacto después de sacarlo del embalaje.
- Desconecte el equipo de la tensión eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice aerosoles para limpiar el equipo.
- Compruebe que la temperatura de funcionamiento se encuentra dentro del rango indicado y que el ambiente no sea excesivamente húmedo.
- Si se instala en el exterior, conviene ubicar el equipo en un entorno protegido que no esté expuesto a la lluvia directa o a altas temperaturas.
- En caso de fallo o funcionamiento defectuoso, desconecte la alimentación eléctrica por medio del interruptor general.
- El equipo sólo puede ser abierto por personal técnico cualificado.
- Para su reparación, póngase en contacto exclusivamente con un centro de servicios autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de sensor: .... **CCD de 1/4", DÍA/NOCHE**
Elemento sensible: .... **500 píxeles x 582 píxeles**
Óptica: .... **f 3,6 mm / F2**
Ángulo de inclinación: .... **~ 68°**
Resolución: .... **420 líneas de TV**
Sincronización: .... **Interna**
Control de obturación: .... **1/50 a 1/100.000 s (AUTO)**
Compensación por contraluz: .... **AUTO**
Balance de blancos: .... **AUTO**
Control de ganancia: .... **AUTO**
Luminosidad mínima: .... **0 lux con IR activados**
Número de LED: **24**
Ángulo de apertura de los LED: .... **±30°**
Alcance máximo por IR: .... **12 m**
Salida de vídeo: .... **Vídeo compuesto 1 Vpp, 75 Ω**
Relación señal ruido: .... **> 48 dB**
Alimentación eléctrica: .... **12 VDC (±10%)**
Consumo: .... **120 mA (IR desactivados), 260 mA (IR activados)**
Conectores: .... **BNC para vídeo. Toma de alimentación**
Grado de protección: **IP67**
Temperatura operativa .... **0 a +45 °C**
Temperatura de almacenamiento: .... **−40 a +60 °C**
Dimensiones (Ø x L): .... **60 x 145 mm**
Peso: .... **365 g**

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- 1 llave Allen.
- Manual de usuario.

☞**Nota**

La composición de los accesorios entregados con el equipo puede variar sin aviso previo.

NORMAS DE INSTALACIÓN

1. Evite dirigir el objetivo hacia la luz directa del sol o fuentes de luz intensa, incluso cuando la cámara esté apagada. El sujeto no debe estar a contraluz.
2. Algunos sistemas de iluminación (por ejemplo, las luces fluorescentes de color) pueden distorsionar los colores.
3. Coloque un interruptor automático y un fusible adecuados antes de los equipos.
4. Asegúrese de que los datos de la etiqueta de características se correspondan con las especificaciones de alimentación eléctrica antes de conectar el equipo a la red eléctrica.

INSTALACIÓN

1. Antes de empezar el procedimiento de instalación, asegúrese de que ninguna unidad esté alimentada eléctricamente.
2. Coloque el soporte de forma que pueda captar con la cámara las imágenes deseadas; es posible ajustar la cámara en HORIZONTAL, VERTICAL y TRANSVERSAL.

   AJUSTES

   Afloje el anillo de fijación y el tornillo que se muestra en la siguiente imagen

   - Regule el soporte de forma horizontal, vertical y transversal.
   - Enfoque la cámara en la dirección deseada

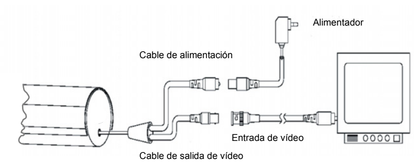
   Una vez hecho, apriete los tornillos de bloqueo.

   ☞**Nota**

   Con el fin de evitar daños en el cable de la cámara, evite rotar repetidamente y excesivamente la cámara fijada al soporte



3. Conecte la salida de vídeo al equipo previsto.



4. Encienda la cámara.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento con LED infrarrojos

Este equipo está equipado con un sensor CDS que enciende automáticamente los LED infrarrojos si la iluminación está sobre los 10 lux.

DS1092-097

Prodotto in Cina su specifica URMET Domus
Made in China to URMET Domus specification

FILIALI
20151 MILANO – V.Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04
30030 VIGONOVO (VE) – V.del Lavoro 71
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) – V.Nenni 17
loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862

SEDE

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323
Area Tecnica
Servizio Clienti +39 011.23.39.810

http://www.urmetdomus.com
e-mail: info@urmetdomus.it